TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN AKTA

Batzordea: Tokiko Gobernu Batzarra
Bilera-zenbakia: 2018ICGO0005
Eguna: 2018-05-16
Ordua: 10:00-10:06
Tokia: Alkatetza

Bertaratuak

- Zorione Etxezarraga Ortuondo — EAJ-PNV
- Juan Martín Arregui Sagües — EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro — EAJ-PNV
- Andoni Gartzia Arruabarrena — EHBILDU

Bertaratu ez direnak

- Mikel Durán Gonzalo — Euskadiko Sozialistak

Idazkaria

- Kontxi Urdampilleta Santamaría

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
2018ko apirilaren 18ko aktaren onarpena.	1.	Aprobación del acta de 18 de abril de 2018.
Gizarte zerbitzu arloan garatuko diren jarduera, proiektu eta programak laguntzeko diru laguntzen deialdia.	2.	Convocatoria de las subvenciones para actividades, proyectos y programas cuyo ámbito sean los servicios sociales.
Gizarte zerbitzuetako dirulaguntza programen deialdi publikoa.	3.	Convocatoria de programa de ayudas de los servicios sociales.
Garatze bidean ari diren herriekiko lankidetza programarako diru-laguntzen deialdia.	4.	Convocatoria de las subvenciones a paises en vías de desarrollo.
Memoria historikoaren ikerketa eta berrekuratze-beka esleitzea.	5.	Adjudicación de la beca para el estudio y recuperación de la memoria histórica.
Dirulaguntza izenduna Dobera elkarteari.	6.	subvención nominativa a Dobera elkartea.
Dirulaguntza izenduna Herri Eskolako guraso elkarteari.	7.	subvención nominativa a la asociación de padres de la Herri Eskola.
Dirulaguntza izenduna Euskaraz Koop.	8.	subvención nominativa a Euskaraz Koop.

Euskaltegiari (AEK).		Euskaltegia (AEK).
Dirulaguntza izenduna Aiztondo abesbatzari.	**9.**	subvención nominativa a Aiztondo abesbatza.
Dirulaguntza izenduna Norberto Almandoz musika eskolari.	**10.**	Subvención nominativa a la escuela de música Norberto Almandoz.
Jai arloko dirulaguntzak onartzea.	**11.**	Aprobación de las subvenciones del área de fiestas.
Kultur arloko dirulaguntzak onartzea.	**12.**	Aprobación de las subvenciones del área de cultura.
Informazio, galdera eta eskariak.	13.	Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

1.- 2018ko apirilaren 18ko aktaren onarpena

Akta aho batez onartu da.

1.- Aprobación del acta de 18 de abril de 2018.

Se aprueba por unanimidad.

2.- Gizarte zerbitzu arloan garatuko diren jarduera, proiektu eta programak laguntzeko diru laguntzen deialdia.

Alkateak gizarte zerbitzuak, giza eskubideak eta enplegu batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

***Lehena**.- 2018. urtean garatuko diren jarduera, proiektu eta programak laguntzeko Gizarte zerbitzu arloko diru laguntzen oinarriak onartzea.*

***Bigarrena**.- Dirulaguntzen deialdi publikoa egitea.*

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

2.- Convocatoria de las subvenciones para actividades, proyectos y programas cuyo ámbito sean los servicios sociales.

La Alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de servicios sociales, derechos humanos y empleo:

***Primero**.- Aprobar las bases subvenciones para actividades, proyectos y programas cuyo ámbito sean los servicios sociales para el año 2018.*

***Segundo**.- Hacer la convocatoria publica.*

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba por unanimidad.**

3.- Gizarte zerbitzuetako dirulaguntza programen deialdi publikoa.

Alkateak gizarte zerbitzuak, giza eskubideak eta enplegu batzordeko irizpen hau aurkeztu du

3.- Convocatoria de programa de ayudas de los servicios sociales.

La Alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión

onartua izan dadin:

***Lehena**.- 2018. urterako Gizarte Zerbitzuetako diru laguntza-programen oinarriak onartzea.*

***Bigarrena**.- Dirulaguntzen deialdi publikoa egitea.*

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

de servicios sociales, derechos humanos y empleo:

***Primero**.- Aprobar las bases de programa de ayudas de los servicios sociales para el año 2018.*

***Segundo**.- Hacer la convocatoria publica.*

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba por unanimidad.**

4.- Garatze bidean ari diren herriekiko lankidetza programarako diru-laguntzen deialdia.

Alkateak gizarte zerbitzuak, giza eskubideak eta enplegu batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

***Lehena**.- 2018. urterako Garatze bidean ari diren herriekiko lankidetza programarako oinarriak onartzea.*

***Bigarrena**.- Dirulaguntzen deialdi publikoa egitea.*

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

4.- Convocatoria de las subvenciones a paises en vías de desarrollo.

La Alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de servicios sociales, derechos humanos y empleo:

***Primero**.- Aprobar las bases subvenciones a países en vías de desarrollo para el año 2018.*

***Segundo**.- Hacer la convocatoria publica.*

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba por unanimidad.**

5.- Memoria historikoaren ikerketa eta berrekuratze-beka esleitzea.

Alkateak azaldu du 2017ko kreditu-txertaketa egiterakoan akats bat egon dela, eta dirulaguntzarako kontusaila txertatu dela, baina zenbatekorik gabe. Hori dela eta, aurrekontu aldaketa behin betikoz onartu arte, esleipena gaia mahai gainean uztea proposatu du.

Jarraian alkatearen proposamena bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

5.- Adjudicación de la beca para el estudio y recuperación de la memoria histórica.

La alcaldesa explica que en la incorporación de créditos del 2017 ha habido un error, y se ha incorporado la partida de la ayuda sin dinero. Por ello, propone dejar sobre la mesa su adjudicación, hasta que se apruebe definitivamente la modificación presupuestaria.

A continuación se procede a la votación de la propuesta de la alcaldesa, que **se aprueba por unanimidad.**

6.- Dirulaguntza izenduna Dobera elkarteari.

Alkateak euskara, hezkuntza, gazteria eta jaiak batzordeko irizpena aurkeztu du, eta akordio hau hartzea proposatu du:

Lehena.- *1 0600.481.04.335.00 2018 kontu-sailaren kargu 25.000,00.-euroko diru-laguntza izenduna onartzea.*

Bigarrena.- *Diru-laguntzaren baldintzak – horien artean, ordainketa era – eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

6.- subvención nominativa a Dobera elkartea.

La Alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el dictamen de la comisión de euskara, educación, juventud y fiestas y propone la adopción del siguiente acuerdo:

Primero.- *Aprobar una subvención nominativa de 25.000,00.-euros, con cargo a la partida 1 0600.481.04.335.00 2018.*

Segundo.- *Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención- entre ellas, la forma de pago – así como los compromisos que se asumen.*

A continuación se procede a la votación y **se aprueba por unanimidad.**

7.- Dirulaguntza izenduna Herri Eskolako guraso elkarteari.

Alkateak euskara, hezkuntza, gazteria eta jaiak batzordeko irizpena aurkeztu du, eta akordio hau hartzea proposatu du:

Lehena.- *1 0600.481.01.323.21 2018 kontu-sailaren kargu 7.467 euroko diru-laguntza izenduna onartzea.*

Bigarrena.- *Diru-laguntzaren baldintzak – horien artean, ordainketa era – eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

7.- subvención nominativa a la asociación de padres de la Herri Eskola.

La Alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el dictamen de la comisión de euskara, educación, juventud y fiestas y propone la adopción del siguiente acuerdo:

Primero.- *Aprobar una subvención nominativa de 7.467 euros, con cargo a la partida 1 0600.481.01.323.21 2018.*

Segundo.- *Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención- entre ellas, la forma de pago – así como los compromisos que se asumen.*

A continuación se procede a la votación y **se aprueba por unanimidad.**

8.- Dirulaguntza izenduna Euskaraz Koop. Euskaltegiari (AEK).

Alkateak euskara, hezkuntza, gazteria eta jaiak batzordeko irizpena aurkeztu du, eta akordio hau hartzea proposatu du:

8.- subvención nominativa a Euskaraz Koop. Euskaltegia (AEK).

La Alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el dictamen de la comisión de euskara, educación, juventud y fiestas y propone la adopción del siguiente acuerdo:

Primero.- *Aprobar una subvención nominativa de 7.419 euros, con cargo a la partida 1*

***Lehena.-** 1 0600.481.02.335.00 2018 kontu-sailaren kargu 7.419 euroko diru-laguntza izenduna onartzea.*

***Bigarrena.-** Diru-laguntzaren baldintzak – horien artean, ordainketa era – eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

0600.481.02.335.00 2018.

Segundo.- Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención- entre ellas, la forma de pago – así como los compromisos que se asumen.

A continuación se procede a la votación y **se aprueba por unanimidad.**

9.- Dirulaguntza izenduna Aiztondo abesbatzari.

Alkateak kultura batzordeko irizpena aurkeztu du, eta akordio hau hartzea proposatu du:

***Lehena.-** 1 0700.481.01.334.11 2018 kontu-sailaren kargu 14.815 euroko diru-laguntza izenduna onartzea.*

***Bigarrena.-** Diru-laguntzaren baldintzak – horien artean, ordainketa era – eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

9.- subvención nominativa a Aiztondo abesbatza.

La Alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el dictamen de la comisión de cultura y propone la adopción del siguiente acuerdo:

***Primero.-** Aprobar una subvención nominativa de 14.815 euros, con cargo a la partida 1 0700.481.01.334.11 2018.*

Segundo.- Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención- entre ellas, la forma de pago – así como los compromisos que se asumen.

A continuación se procede a la votación y **se aprueba por unanimidad.**

10.- Dirulaguntza izenduna Norberto Almandoz musika eskolari.

Alkateak azaldu euskara, hezkuntza, gazteria eta jaiak batzordeko irizpena aurkeztu du, eta azaldu eta akordio hau hartzea proposatu du:

***Lehena.-** 1 0600.481.01.326.00 2018 kontu-sailaren kargu 95.574,00 euroko diru-laguntza izenduna onartzea.*

***Bigarrena.-** Diru-laguntzaren baldintzak – horien artean, ordainketa era – eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea.*

10.- Subvención nominativa a la escuela de música Norberto Almandoz.

La Alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el dictamen de la comisión de euskara, educación, juventud y fiestas y propone la adopción del siguiente acuerdo:

***Primero.-** Aprobar una subvención nominativa de 95.574,00 euros, con cargo a la partida 1 0600.481.01.326.00 2018.*

***Segundo.-** Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención- entre ellas, la forma de pago – así como los compromisos que se asumen.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

A continuación se procede a la votación y **se aprueba por unanimidad.**

11.- Jai arloko dirulaguntzak onartzea.

Alkateak euskara, hezkuntza, gazteria eta jaiak batzordeko irizpena aurkeztu du, eta proposatu du diru-laguntza hauek ematea:

- *Astigarragako Gazte Asanbladari 6.872€ Santio jaietan karpa eta musika ekipoa alokatzeko.*
- *Goldea eta zipotza elkarteei 4.300€ Santa Ana eguneko jaia antolatzeko*
- *Danak Bat Ergobiako kultur elkarteari 11.000€ Ergobiako jaiak antolatzeko*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

11.- Aprobación de las subvenciones del área de fiestas.

La Alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el dictamen de la comisión de euskara, educación, juventud y fiestas y ha propuesto conceder estas ayudas:

- *6.872€ a la Gazte Asanblada para el alquiler de la carpa y del equipo de música de fiestas de Santio*
- *4.300€ para las sociedades Goldea y Zipotza para organizar la fiesta de Santa Ana*
- *11.000€ a la sociedad cultural Danak Bat de Ergobia para organizar las fiestas de Ergobia*

A continuación se procede a la votación y **se aprueba por unanimidad.**

12.- Kultur arloko dirulaguntzak onartzea.

Alkateak kultura batzordeko irizpena aurkeztu du, eta proposatu du diru-laguntza hauek ematea:

- *Norberto Almandoz musika eskolari 3.400 euro, Musika eguna eta Tantais musika tradizionalen emanaldia antolatzeko.*
- *Txirriskla elkarteari 3.300 euro, Iruñeko alde zaharreko erraldoi eta kilikien desfilea eta liburuaren aurkezpena antolatzeko*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

12.- Aprobación de las subvenciones del área de cultura.

La Alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el dictamen de la comisión de cultura y ha propuesto conceder estas ayudas:

- *3.400€ a la escuela de música Norberto almandoz para organizar el Música eguna y la representación de música tradicional Tantais*
- 3.300€ a Txirriskla elkartea para organizar el desfile de gigantes y kilikis de la parte vieja de Iruña y la presentación del libro

A continuación se procede a la votación y **se aprueba por unanimidad.**

13.- Informazio, galdera eta eskariak.

Andoni zinegotziak galdetu du Elioenea-Larraburu lurren inguruan Donostiako Udalak zerbait egin duen. Udal-idazkariak azaldu du berriro erreklamatu zaiela, baina azken korreoak eta deiak ez dituztela erantzuten, eta udal aholkulari juridikoarekin hitz egin duela epaitegian berriro ere epaiaren betetzea eskatzeko.

13.- Información, ruegos y preguntas.

El concejal Andoni pregunta si el Ayuntamiento de Donostia ha realizado alguna gestión con el tema de los terrenos de Elionea y Larraburu. La Secretaria municipal explica que ha vuelto a reclamarlo, pero que últimamente no contestan los correos ni las llamadas, y que ha hablado con la asesora jurídica municipal para solicitar nuevamente en el juzgado la ejecución de la sentencia.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarragan, 2018ko maiatzaren 16an.

Kontxi Urdampilleta Santamaría
Ordezko udal-idazkaria